



STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Registered at the Post Office as a Newspaper

PRYS + 1c AVB 20c PRICE + 1c GST
BUITELANDS 30c ABROAD
POSVRY · POST FREE

Vol. 169]

KAAPSTAD, 4 JULIE 1979

[No. 6547

CAPE TOWN, 4 JULY 1979

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER

No. 1439.

4 Julie 1979.

No. 1439.

4 July 1979.

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 98 van 1979: Tweede Wysigingswet op Wetgewing op Plurale Betrekkinge en Ontwikkeling, 1979.

No. 98 of 1979: Laws on Plural Relations and Development Second Amendment Act, 1979.

ALGEMENE VERDUIDELIKENDE NOTA:

[**]** Woorde in vet druk tussen vierkantige hake dui skrapings uit
bestaande verordenings aan.

_____ Woorde met 'n volstreep daaronder, dui invoegings in bestaande
verordenings aan.

WET

Tot herroeping van die Moroka Wijk Grond Verlichtings Wet, 1924; tot wysiging van die Swart Administrasie Wet, 1927, ten einde verdere voorsiening te maak vir die regsbevoegdheid van kommissarishowe; tot wysiging van die Ontwikkelingstrust en Grond Wet, 1936, ten einde voorsiening te maak vir die betaling van die opbrengs van sekere boetes aan administrasierade; tot wysiging van die Swartes (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945, ten einde sekere boetes te verhoog; en die Minister van Plurale Betrekkinge en Ontwikkeling se bevoegdheid om regulasies uit te vaardig, uit te brei; tot wysiging van die Wet op Swart Arbeid, 1964, ten einde sekere gelde te verhoog; en die toewysing van sekere gelde, boetes en verbeurde borggelde aan administrasierade verder te reël; tot wysiging van die Wet op Swart Belasting, 1969, ten einde nuwe skale vir die betaling van algemene belasting in te stel; tot wysiging van die Grondwet van die Swart State, 1971, ten einde te bepaal dat die opbrengs van verkoopbelasting op sekere transaksies die inkomstefondse van die Swart state toeval; tot wysiging van die Wet op die Administrasie van Swart Sake, 1971, betreffende die fondse van administrasierade; tot wysiging van die Wet op Gemeenskapsrade, 1977, betreffende die bekendmaking van sekere besluite van gemeenskapsrade; ten einde genoemde Minister se bevoegdheid om regulasies uit te vaardig, uit te brei; te verhinder dat die werksaamhede wat deur gemeenskapsrade verrig word onnodig deur 'n ander gesag gedupliseer word; en voorsiening te maak vir die oorplasing van sekere Swart werknemers van administrasierade na die diens van gemeenskapsrade; betreffende die inwerkingtreding van sekere regulasies uitgevaardig kragtens die Wet op Gemeenskapsrade, 1977; om voorsiening te maak vir die verandering van die name of ampstitels van sekere instellings en ampsbekleërs; en om vir bykomstige aangeleenthede voorsiening te maak.

(Engelse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 21 Junie 1979.)

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident, die Senaat en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

1. Die Moroka Wijk Grond Verlichtings Wet, 1924, word hierby Herroeping van
Wet 28 van 1924.
5 herroep.
2. Artikel 9 van die Swart Administrasie Wet, 1927, word Wysiging van
artikel 9 van
Wet 38 van 1927,
soos vervang
deur artikel 2 van
hierby gewysig deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te
vervang:
 „(1) 'n Kommissaris kan 'n hof hou—

Act No. 98, 1979

LAWS ON PLURAL RELATIONS AND DEVELOPMENT SECOND AMENDMENT ACT, 1979.

and amended by section 1 of Act 63 of 1966.

(a) in respect of any offence committed by a Black; or
 (b) in respect of the offence of contempt of court committed by any person in respect of a commissioner's court, and in respect of the area for which a commissioner has been appointed he and a court held by him shall for the purposes of the Magistrates' Courts Act, 1944 (Act No. 32 of 1944), and the Criminal Procedure Act, 1977 (Act No. 51 of 1977), be deemed to be a magistrate and a magistrate's court, respectively, in connection with any proceedings relating to any such offence." 5 10

Amendment of section 8 of Act 18 of 1936, as amended by section 29 of Act 56 of 1949, section 49 of Act 92 of 1969, section 27 of Act 20 of 1972 and section 2 of Act 119 of 1977.

3. Section 8 of the Development Trust and Land Act, 1936, is hereby amended by the substitution for paragraph (e) of the following paragraph:
 "(e) all fines recovered in respect of contraventions of the principal Act and of this Act or any regulations made **hereunder** thereunder, excluding fines referred to in section 38sex," 15

Insertion of section 38sex in Act 18 of 1936.

4. The following section is hereby inserted in the Development Trust and Land Act, 1936, after section 38quin:

38sex. A fine in respect of a contravention of a provision of this Chapter, or any regulation relating to a matter dealt with therein, committed within an area for which a board is established under the Black Affairs Administration Act, 1971 (Act No. 41 of 1971), shall, when recovered, be paid to such board." 20 25

Amendment of section 10bis of Act 25 of 1945, as substituted by section 48 of Act 42 of 1964 and amended by section 4 of Act 119 of 1977.

5. Section 10bis of the Blacks (Urban Areas) Consolidation Act, 1945, is hereby amended by the substitution for subsection (2) of the following subsection:
 "(2) Any person who contravenes any provision of subsection (1), shall be guilty of an offence and liable on first conviction to a fine not exceeding **one** five hundred rand or in default of payment to imprisonment for a period not exceeding three months and on a second or subsequent conviction for a like offence in the same prescribed area within a period of two years, to a fine of not less than **one** five hundred rand or in default of payment to imprisonment for a period of not less than three months or to both such fine and such imprisonment or to such imprisonment without the option of a fine." 30 35 40

Amendment of section 38 of Act 25 of 1945, as amended by section 6 of Act 45 of 1947, section 10 of Act 16 of 1955, section 47 of Act 36 of 1957, section 20 of Act 63 of 1962, section 9 of Act 76 of 1963, section 67 of Act 42 of 1964, section 8 of Act 4 of 1976, section 4 of Act 12 of 1978 and section 4 of Act 97 of 1978.

6. Section 38 of the Blacks (Urban Areas) Consolidation Act, 1945, is hereby amended—
 (a) by the insertion after paragraph (n) of subsection (3) of the following paragraph:
 "(nA) the supply of electricity and water to Black residential areas, the distribution thereof in such residential areas and the control of such supply and distribution,"; and 45
 (b) by the substitution for paragraph (o) of that subsection of the following paragraph: 50
 "(o) tariffs of fees and charges (with due regard to the cost of providing any accommodation for educational purposes in the interests of the residents of a Black residential area) for rent, water, electricity, sanitary, health, medical and other services or any consolidation of such services and the collection and recovery of such fees and charges;" 55

TWEDE WYSIGINGSWET OP WETGEWING OP PLURALE
BETREKKINGE EN ONTWIKKELING, 1979.

Wet No. 98, 1979

(a) ten opsigte van 'n misdryf deur 'n Swarte gepleeg; of
(b) ten opsigte van die misdryf van minagting van die
hof deur enigiemand ten opsigte van 'n kommissaris-
hof gepleeg,

Wet 79 van 1957
en gewysig deur
artikel 1 van
Wet 63 van 1966.

5 **['n hof hou]** en ten opsigte van die gebied waarvoor 'n
kommissaris aangestel is, word hy en 'n hof deur hom gehou
by die toepassing van die Wet op Landdroshowe, 1944 (Wet
No. 32 van 1944), en die Strafproseswet, 1977 (Wet No. 51
10 van 1977), **[hy en 'n hof deur hom gehou]** geag on-
derskeidelik 'n landdros en 'n landdroshof te wees in verband
met verrigtinge betreffende so 'n misdryf."

3. Artikel 8 van die Ontwikkelingstrust en Grond Wet, 1936,
word hierby gewysig deur paragraaf (e) deur die volgende
paragraaf te vervang:

Wysiging van
artikel 8 van
Wet 18 van 1936,
soos gewysig deur
artikel 29 van
Wet 56 van 1949,
artikel 49 van
Wet 92 van 1969,
artikel 27 van
Wet 20 van 1972
en artikel 2 van
Wet 119 van 1977.

15 „(e) alle geldboetes ingevorder ten aansien van oortredings
van die Hoofwet en van hierdie Wet of enige regulasies
uit kragte daarvan uitgevaardig, behalwe geldboetes in
artikel 38~~sex~~ bedoel;”.

4. Die volgende artikel word hierby in die Ontwikkelingstrust
20 en Grond Wet, 1936, na artikel 38~~quin~~ ingevoeg:

Invoeging van
artikel 38~~sex~~ in
Wet 18 van 1936.

„Sekere
geldboetes
aan ad-
ministra-
sieraad
25 betaalbaar.
38~~sex~~. 'n Geldboete ten opsigte van 'n oortreding
van 'n bepaling van hierdie Hoofstuk, of 'n regulasie
wat betrekking het op 'n aangeleentheid daarin
behandel, wat gepleeg is binne 'n gebied waarvoor 'n
raad kragtens die Wet op die Administrasie van Swart
Sake, 1971 (Wet No. 41 van 1971), ingestel is, word,
nadat dit ingevorder is, aan daardie raad betaal.”.

5. Artikel 10~~bis~~ van die Swartes (Stadsgebiede) Konsolidasie-
wet, 1945, word hierby gewysig deur subartikel (2) deur die
30 volgende subartikel te vervang:

Wysiging van
artikel 10~~bis~~ van
Wet 25 van 1945,
soos vervang deur
artikel 48 van
Wet 42 van 1964
en gewysig deur
artikel 4 van
Wet 119 van 1977.

35 „(2) Iemand wat 'n bepaling van subartikel (1) oortree, is
aan 'n misdryf skuldig en by 'n eerste skuldigbevinding
strafbaar met 'n boete van hoogstens **[honderd]** vyfhon-
derd rand of by wanbetaling met gevangenisstraf vir 'n
tydperk van hoogstens drie maande en by 'n tweede of latere
skuldigbevinding aan 'n soortgelyke oortreding in dieselfde
voorgeskrewe gebied binne 'n tydperk van twee jaar, met
'n boete van minstens **[honderd]** vyfhonderd rand of by
wanbetaling met gevangenisstraf vir 'n tydperk van minstens
40 drie maande, of met sowel sodanige boete as sodanige
gevangenisstraf, of met sodanige gevangenisstraf sonder die
keuse van 'n boete.”.

6. Artikel 38 van die Swartes (Stadsgebiede) Konsolidasiewet,
1945, word hierby gewysig—

Wysiging van
artikel 38 van
Wet 25 van 1945,
soos gewysig deur
artikel 6 van
Wet 45 van 1947,
artikel 10 van
Wet 16 van 1955,
artikel 47 van
Wet 36 van 1957,
artikel 20 van
Wet 63 van 1962,
artikel 9 van
Wet 76 van 1963,
artikel 67 van
Wet 42 van 1964,
artikel 8 van
Wet 4 van 1976,
artikel 4 van
Wet 12 van 1978
en artikel 4 van
Wet 97 van 1978.

45 (a) deur na paragraaf (n) van subartikel (3) die volgende
paragraaf in te voeg:

„(nA) die voorsiening van elektrisiteit en water aan Swart
woongebiede, die distribusie daarvan in sodanige
woongebiede en die beheer oor sodanige voorsie-
ning en distribusie;” en

50 (b) deur paragraaf (o) van daardie subartikel deur die
volgende paragraaf te vervang:

55 „(o) skale van leges en gelde (met behoorlike inag-
neming van die koste verbonde aan die verskaffing van
akkommodasie vir onderwysdoeleindes in belang
van die inwoners van 'n Swart woongebied) vir
huur, watervoorsienings-, elektrisiteitvoorsienings-,
60 reinigings-, gesondheids-, geneeskundige en ander
dienste of 'n samevoeging van sulke dienste en die
invordering en verhaal van sulke leges en gelde;”.

Act No. 98, 1979

LAWS ON PLURAL RELATIONS AND DEVELOPMENT SECOND AMENDMENT ACT, 1979.

Amendment of section 8 of Act 67 of 1964.

7. Section 8 of the Black Labour Act, 1964, is hereby amended—

- (a) by the substitution for subsection (2) of the following subsection:
 - “(2) The fees payable in respect of licences shall be 5 as follows, namely—
 - (a) **[thirty]** fifty rand in the case of a labour agent's licence: Provided that in respect of any such licence issued on or after the first day of July in any year, the fee shall be **[fifteen]** twenty-five rand; 10
 - (b) **[two]** five rand in the case of a compound manager's licence or a conductor's licence; and
 - (c) **[four]** ten rand in the case of an employer's recruiting licence.”; and
- (b) by the substitution for paragraph (b) of subsection (4) of 15 the following paragraph:
 - “(b) For each endorsement required under paragraph (a) there shall be payable a fee of **[four]** ten rand.”.

Amendment of section 9 of Act 67 of 1964.

8. Section 9 of the Black Labour Act, 1964, is hereby amended by the substitution for subsection (3) of the following subsection: 20

“(3) A runner's permit shall be in such form and shall contain such particulars as may be prescribed, and a fee of **[six]** twelve rand shall be payable in respect of every such permit.”.

Amendment of section 22B of Act 67 of 1964, as inserted by section 3 of Act 9 of 1975.

9. Section 22B of the Black Labour Act, 1964, is hereby 25 amended by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

“(1) All moneys which in terms of this Act, or in terms of any regulation **[other than a regulation relating to a matter dealt with in Chapter IV of the Development 30 Trust and Land Act, 1936 (Act No. 18 of 1936)]**, are payable to a district labour bureau established for the administration area of an Administration Board and managed by a district labour officer in the service of that Board as contemplated in section 11 (6) of the Black Affairs 35 Administration Act, 1971 (Act No. 45 of 1971), and such fines collected or bail estreated, in connection with offences under this Act or any such regulation, as the Minister may determine in consultation with the Minister of Finance, shall accrue to the Administration Board concerned.”. 40

Substitution of section 6 of Act 92 of 1969, as amended by section 9 of Act 94 of 1978.

10. (1) The following section is hereby substituted for section 6 of the Black Taxation Act, 1969:

“General tax. 6. General tax shall be paid with effect from the first day of March, 1970, and in respect of each year of assessment and shall consist of **[a)]** an amount 45 payable by any Black in respect of the taxable income received by or accrued to or in favour of such Black during the year of assessment, at the following rates:—

Where the taxable income—				
does not exceed R1 200				Nil
exceeds R1 200 but does not exceed	R2 100	R12 plus R0,30 for each completed amount of R30 by which the taxable income exceeds R1 200;		
„ R2 100 „ „	R3 120	R21 plus R0,90 for each completed amount of R30 by which the taxable income exceeds R2 100;		
„ R3 120 „ „	R4 140	R51,60 plus R2,10 for each completed amount of R30 by which the taxable income exceeds R3 120;		

TWEEDE WYSIGINGSWET OP WETGEWING OP PLURALE
BETREKKINGE EN ONTWIKKELING, 1979.

Wet No. 98, 1979

7. Artikel 8 van die Wet op Swart Arbeid, 1964, word hierby gewysig—

Wysiging van artikel 8 van Wet 67 van 1964.

(a) deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:

5 „(2) Die gelde ten opsigte van lisensies betaalbaar, is soos volg, te wete—

10 (a) **【dertig】** vyftig rand in die geval van 'n arbeidsagentslisensie: Met dien verstande dat ten opsigte van so 'n lisensie op of na die eerste dag van Julie in enige jaar uitgereik, die lisensiegeld **【vyftien】** vyf-en-twintig rand bedra;

(b) **【twee】** vyf rand in die geval van 'n kampongbestuurderslisensie of 'n geleiderslisensie; en

15 (c) **【vier】** tien rand in die geval van 'n werkgewerswerflisensie.”; en

(b) deur paragraaf (b) van subartikel (4) deur die volgende paragraaf te vervang:

20 “(b) Vir elke ingevolge paragraaf (a) vereiste endossement is 'n bedrag van **【vier】** tien rand betaalbaar.”.

8. Artikel 9 van die Wet op Swart Arbeid, 1964, word hierby gewysig deur subartikel (3) deur die volgende subartikel te vervang:

Wysiging van artikel 9 van Wet 67 van 1964.

25 „(3) 'n Loperspermit moet in die voorgeskrewe vorm wees en die voorgeskrewe besonderhede bevat, en 'n bedrag van **【ses】** twaalf rand is ten opsigte van elke sodanige permit betaalbaar.”.

9. Artikel 22B van die Wet op Swart Arbeid, 1964, word hierby gewysig deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

Wysiging van artikel 22B van Wet 67 van 1964, soos ingevoeg deur artikel 3 van Wet 9 van 1975.

30 „(1) Alle gelde wat ingevolge hierdie Wet, of ingevolge enige regulasie **【behalwe 'n regulasie wat betrekking het op 'n aangeleentheid waaroor Hoofstuk IV van die Ontwikkelingstrust en Grond Wet, 1936 (Wet No. 18 van 1936), handel】**, betaalbaar is aan 'n distriksarbeitsburo wat vir die administrasiegebied van 'n Administrasieraad ingestel is en deur 'n distriksarbeitsbeampte in daardie raad se diens bestuur word soos in artikel 11 (6) van die Wet op die Administrasie van Swart Sake, 1971 (Wet No. 45 van 1971), beoog, en die boetes ingevorder of borgtog verbeurd verklaar in verband met misdrywe ingevolge hierdie Wet of so 'n regulasie wat die Minister in oorleg met die Minister van Finansies bepaal, val aan die betrokke Administrasieraad toe.”.

45 10. (1) Artikel 6 van die Wet op Swart Belasting, 1969, word hierby deur die volgende artikel vervang:

Vervanging van artikel 6 van Wet 92 van 1969, soos gewysig deur artikel 9 van Wet 94 van 1978.

50 „Algemene belasting. 6. Algemene belasting word betaal met ingang van die eerste dag van Maart 1970 en ten opsigte van elke jaar van aanslag en bestaan uit **【(a)】** 'n bedrag betaalbaar deur 'n Swarte ten opsigte van die belasbare inkomste ontvang deur of toegeval aan of ten gunste van bedoelde Swarte gedurende die jaar van aanslag, teen die volgende skale:—

Waar die belasbare inkomste—

R1 200 nie te bowe gaan nie	Nul
R1 200 te bowe gaan maar nie	R2 100 te bowe gaan nie	R12 plus R0,30 vir elke volle bedrag van R30 waarmee die belasbare inkomste R1 200 oorskry;
R2 100	„ „ R3 120	„ R21 plus R0,90 vir elke volle bedrag van R30 waarmee die belasbare inkomste R2 100 oorskry;
R3 120	„ „ R4 140	„ R51,60 plus R2,10 vir elke volle bedrag van R30 waarmee die belasbare inkomste R3 120 oorskry;

Act No. 98, 1979

LAWS ON PLURAL RELATIONS AND DEVELOPMENT SECOND
AMENDMENT ACT, 1979.

Where the taxable income—

exceeds R4 140 but does not exceed	R5 160	R123 plus R3 for each completed amount of R30 by which the taxable income exceeds R4 140;
„	R5 160 „ „	R6 180 R225 plus R3,90 for each completed amount of R30 by which the taxable income exceeds R5 160;
„	R6 180 „ „	R7 200 R357,60 plus R4,20 for each completed amount of R30 by which the taxable income exceeds R6 180;
„	R7 200 „ „	R8 220 R500,40 plus R4,80 for each completed amount of R30 by which the taxable income exceeds R7 200;
„	R8 220 „ „	R9 240 R663,60 plus R6 for each completed amount of R30 by which the taxable income exceeds R8 220;
„	R9 240 „ „	R10 260 R867,60 plus R6,60 for each completed amount of R30 by which the taxable income exceeds R9 240;
„	R10 260 „ „	R11 280 R1 092 plus R7,80 for each completed amount of R30 by which the taxable income exceeds R10 260;
„	R11 280 „ „	R12 300 R1 357,20 plus R8,40 for each completed amount of R30 by which the taxable income exceeds R11 280;
„	R12 300 „ „	R13 320 R1 642,80 plus R9,60 for each completed amount of R30 by which the taxable income exceeds R12 300;
„	R13 320 „ „	R14 340 R1 969,20 plus R10,20 for each completed amount of R30 by which the taxable income exceeds R13 320;
„	R14 340 „ „	R15 360 R2 316 plus R11,10 for each completed amount of R30 by which the taxable income exceeds R14 340;
„	R15 360 „ „	R16 380 R2 693,40 plus R12 for each completed amount of R30 by which the taxable income exceeds R15 360;
„	R16 380 „ „	R17 400 R3 101,40 plus R12,90 for each completed amount of R30 by which the taxable income exceeds R16 380;
„	R17 400 „ „	R18 420 R3 540 plus R13,50 for each completed amount of R30 by which the taxable income exceeds R17 400;
„	R18 420 „ „	R19 440 R3 999 plus R13,50 for each completed amount of R30 by which the taxable income exceeds R18 420;
„	R19 440 „ „	R20 460 R4 458 plus R13,50 for each completed amount of R30 by which the taxable income exceeds R19 440;
„	R20 460 „ „	R21 480 R4 917 plus R13,80 for each completed amount of R30 by which the taxable income exceeds R20 460;
„	R21 480 „ „	R22 500 R5 386,20 plus R13,80 for each completed amount of R30 by which the taxable income exceeds R21 480;
„	R22 500 „ „	R23 520 R5 855,40 plus R15 for each completed amount of R30 by which the taxable income exceeds R22 500;
„	R23 520 „ „	R24 540 R6 365,40 plus R15 for each completed amount of R30 by which the taxable income exceeds R23 520;
„	R24 540 „ „	R25 560 R6 875 plus R15,90 for each completed amount of R30 by which the taxable income exceeds R24 540;
„	R25 560 „ „	R26 580 R7 415,60 plus R16,50 for each completed amount of R30 by which the taxable income exceeds R25 560;
„	R26 580 „ „	R27 600 R7 976,60 plus R17,10 for each completed amount of R30 by which the taxable income exceeds R26 580;
„	R27 600 „ „	R28 020 R8 558 plus R17,40 for each completed amount of R30 by which the taxable income exceeds R27 600;
„	R28 020	R8 801,60 plus R18 for each completed amount of R30 by which the taxable income exceeds R28 020.”.

TWEEDE WYSIGINGSWET OP WETGEWING OP PLURALE
BETREKKINGE EN ONTWIKKELING, 1979.

Wet No. 98, 1979

Waar die belasbare inkomste—

R4 140	te bowe gaan	maar nie	R5 160	te bowe gaan	nie	R123 plus R3	vir elke volle bedrag van R30	waarmee die belasbare inkomste R4 140	oorskry;
R5 160	„	„	R6 180	„	„	R225 plus R3,90	vir elke volle bedrag van R30	waarmee die belasbare inkomste R5 160	oorskry;
R6 180	„	„	R7 200	„	„	R357,60 plus R4,20	vir elke volle bedrag van R30	waarmee die belasbare inkomste R6 180	oorskry;
R7 200	„	„	R8 220	„	„	R500,40 plus R4,80	vir elke volle bedrag van R30	waarmee die belasbare inkomste R7 200	oorskry;
R8 220	„	„	R9 240	„	„	R663,60 plus R6	vir elke volle bedrag van R30	waarmee die belasbare inkomste R8 220	oorskry;
R9 240	„	„	R10 260	„	„	R867,60 plus R6,60	vir elke volle bedrag van R30	waarmee die belasbare inkomste R9 240	oorskry;
R10 260	„	„	R11 280	„	„	R1 092 plus R7,80	vir elke volle bedrag van R30	waarmee die belasbare inkomste R10 260	oorskry;
R11 280	„	„	R12 300	„	„	R1 357,20 plus R8,40	vir elke volle bedrag van R30	waarmee die belasbare inkomste R11 280	oorskry;
R12 300	„	„	R13 320	„	„	R1 642,80 plus R9,60	vir elke volle bedrag van R30	waarmee die belasbare inkomste R12 300	oorskry;
R13 320	„	„	R14 340	„	„	R1 969,20 plus R10,20	vir elke volle bedrag van R30	waarmee die belasbare inkomste R13 320	oorskry;
R14 340	„	„	R15 360	„	„	R2 316 plus R11,10	vir elke volle bedrag van R30	waarmee die belasbare inkomste R14 340	oorskry;
R15 360	„	„	R16 380	„	„	R2 693,40 plus R12	vir elke volle bedrag van R30	waarmee die belasbare inkomste R15 360	oorskry;
R16 380	„	„	R17 400	„	„	R3 101,40 plus R12,90	vir elke volle bedrag van R30	waarmee die belasbare inkomste R16 380	oorskry;
R17 400	„	„	R18 420	„	„	R3 540 plus R13,50	vir elke volle bedrag van R30	waarmee die belasbare inkomste R17 400	oorskry;
R18 420	„	„	R19 440	„	„	R3 999 plus R13,50	vir elke volle bedrag van R30	waarmee die belasbare inkomste R18 420	oorskry;
R19 440	„	„	R20 460	„	„	R4 458 plus R13,50	vir elke volle bedrag van R30	waarmee die belasbare inkomste R19 440	oorskry;
R20 460	„	„	R21 480	„	„	R4 917 plus R13,80	vir elke volle bedrag van R30	waarmee die belasbare inkomste R20 460	oorskry;
R21 480	„	„	R22 500	„	„	R5 386,20 plus R13,80	vir elke volle bedrag van R30	waarmee die belasbare inkomste R21 480	oorskry;
R22 500	„	„	R23 520	„	„	R5 855,40 plus R15	vir elke volle bedrag van R30	waarmee die belasbare inkomste R22 500	oorskry;
R23 520	„	„	R24 540	„	„	R6 365,40 plus R15	vir elke volle bedrag van R30	waarmee die belasbare inkomste R23 520	oorskry;
R24 540	„	„	R25 560	„	„	R6 875 plus R15,90	vir elke volle bedrag van R30	waarmee die belasbare inkomste R24 540	oorskry;
R25 560	„	„	R26 580	„	„	R7 415,60 plus R16,50	vir elke volle bedrag van R30	waarmee die belasbare inkomste R25 560	oorskry;
R26 580	„	„	R27 600	„	„	R7 976,60 plus R17,10	vir elke volle bedrag van R30	waarmee die belasbare inkomste R26 580	oorskry;
R27 600	„	„	R28 020	„	„	R8 558 plus R17,40	vir elke volle bedrag van R30	waarmee die belasbare inkomste R27 600	oorskry;
R28 020	te bowe gaan					R8 801,60 plus R18	vir elke volle bedrag van R30	waarmee die belasbare inkomste R28 020	oorskry.

Act No. 98, 1979

LAWS ON PLURAL RELATIONS AND DEVELOPMENT SECOND AMENDMENT ACT, 1979.

(2) The provisions of subsection (1) shall be deemed to have come into operation on 1 March 1979.

(3) Any person who, as a consequence of the amendment of section 6 of the Black Taxation Act, 1969, by subsection (1) of this section, is not liable for the payment of general tax for the year ending 28 February 1980, shall, notwithstanding anything to the contrary contained in any law, not be entitled to a refund of an amount recovered from him as employees' tax for the months of March and April 1979 in accordance with tables or an agreement or a directive referred to in sections 25, 26 and 27, respectively, of the said Act.

Amendment of section 6 of Act 21 of 1971, as amended by section 7 of Act 9 of 1975.

11. (1) Section 6 of the Black States Constitution Act, 1971, is hereby amended—

(a) by the addition in paragraph (a) of subsection (2) of the following subparagraph:

“(iv) as tax in terms of the provisions of the Sales Tax Act, 1978 (Act No. 103 of 1978)—

(aa) by registered vendors in respect of enterprises in the area concerned; and

(bb) to receivers of revenue in the area concerned in respect of occasional sales;”;

(b) by the addition of the following subsection:

“(5) In subsection (2) (a) (iv) any word or expression to which a meaning has been assigned in the Sales Tax Act, 1978, shall have a corresponding meaning.”.

(2) The provisions of subsection (1) shall be deemed to have come into operation on 1 April 1979.

Amendment of section 13 of Act 45 of 1971, as amended by section 9 of Act 9 of 1975.

12. Section 13 of the Black Affairs Administration Act, 1971, is hereby amended by the insertion after paragraph (cA) of subsection (1) of the following paragraph:

“(cB) of any moneys paid to it under section 38sex of the Development Trust and Land Act, 1936 (Act No. 18 of 1936);”.

Amendment of section 5 of Act 125 of 1977.

13. Section 5 of the Community Councils Act, 1977, is hereby amended by the addition of the following subsections:

“(6) The powers vested in a community council by subsection (1) shall not include a power to make regulations or other laws: Provided that a decision taken by a community council in terms of the provisions of that subsection for which publication is required to give such decision the force of law, shall be published by the Minister by notice in the Gazette.

(7) Whenever a power exercised or a duty performed by an authority in or in respect of an area for which a community council is established, is the same or substantially the same as a power exercised or a duty performed by the community council of that area, the Minister may by notice in the Gazette declare that the community council from a date specified in the notice may exercise or perform such power or duty in or in respect of the area in question to the exclusion of such other authority, and thereupon the said authority shall, notwithstanding anything to the contrary contained in any law, from the date so specified cease to exercise such power or to perform such duty in or in respect of the area in question.”.

Amendment of section 6 of Act 125 of 1977.

14. Section 6 of the Community Councils Act, 1977, is hereby amended by the insertion after subsection (1) of the following subsection:

“(1A) (a) An administration board may with the concurrence of a community council transfer a Black in its service to the service of such community council.

(b) A person transferred under paragraph (a) shall, as from the date of his transfer, be appointed to a post

TWEDE WYSIGINGSWET OP WETGEWING OP PLURALE
BETREKKINGE EN ONTWIKKELING, 1979.

Wet No. 98, 1979

(2) Die bepalings van subartikel (1) word geag op 1 Maart 1979 in werking te getree het.

(3) Iemand wat as gevolg van die wysiging van artikel 6 van die Wet op Swart Belasting, 1969, deur subartikel (1) van hierdie 5 artikel nie vir die betaling van algemene belasting vir die jaar eindigende 28 Februarie 1980 aanspreeklik is nie, is ondanks andersluidende wetsbepalings nie op die terugbetaling van 'n bedrag wat as werknemersbelasting vir die maande Maart en April 1979 op hom ooreenkomstig tabelle of 'n ooreenkoms of 'n 10 opdrag bedoel in onderskeidelik artikels 25, 26 en 27 van bedoelde Wet verhaal is, geregtig nie.

11. (1) Artikel 6 van die Grondwet van die Swart State, 1971, word hierby gewysig—

(a) deur in paragraaf (a) van subartikel (2) die volgende subparagraaf by te voeg:

15 „(iv) as belasting ingevolge die bepalings van die Verkoopbelastingwet, 1978 (Wet No. 103 van 1978)—

20 (aa) deur geregistreerde ondernemers ten opsigte van ondernemings in die betrokke gebied; en

(bb) aan ontvangers van inkomste in die betrokke gebied ten opsigte van toevallige verkope;”;

25 (b) deur die volgende subartikel by te voeg:
„(5) In subartikel (2) (a) (iv) het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Verkoopbelastingwet, 1978, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis.”.

(2) Die bepalings van subartikel (1) word geag op 1 April 1979 in werking te getree het.

30 12. Artikel 13 van die Wet op die Administrasie van Swart Sake, 1971, word hierby gewysig deur na paragraaf (cA) van subartikel (1) die volgende paragraaf in te voeg:

35 „(cB) uit bedrae wat aan hom betaal word kragtens artikel 38sex van die Ontwikkelingstrust en Grond Wet, 1936 (Wet No. 18 van 1936);”.

13. Artikel 5 van die Wet op Gemeenskapsrade, 1977, word hierby gewysig deur die volgende subartikels by te voeg:

40 „(6) Die bevoegdheede by subartikel (1) aan 'n gemeenskapsraad verleen, sluit nie 'n bevoegdheid in om regulasies of ander wette uit te vaardig nie: Met dien verstande dat 'n besluit deur 'n gemeenskapsraad ingevolge die bepalings van daardie subartikel geneem waarvoor bekendmaking nodig is om regsrag aan daardie besluit te verleen, deur die Minister by kennisgewing in die *Staatskoerant* bekend gemaak word.

45 (7) Wanneer 'n bevoegdheid uitgeoefen of 'n plig verrig deur 'n gesag in of ten opsigte van 'n gebied waarvoor 'n gemeenskapsraad ingestel is, dieselfde of wesenlik dieselfde is as 'n bevoegdheid uitgeoefen of 'n plig verrig deur die gemeenskapsraad van daardie gebied, kan die Minister by kennisgewing in die *Staatskoerant* verklaar dat die gemeenskapsraad vanaf 'n datum in die kennisgewing vermeld daardie bevoegdheid of plig in of ten opsigte van die betrokke gebied kan uitoefen of verrig met uitsluiting van daardie ander gesag, en daarop hou bedoelde gesag, ondanks andersluidende wetsbepalings, vanaf die datum aldus vermeld op om daardie bevoegdheid uit te oefen of daardie plig te verrig in of ten opsigte van die betrokke gebied.”.

14. Artikel 6 van die Wet op Gemeenskapsrade, 1977, word hierby gewysig deur na subartikel (1) die volgende subartikel in te voeg:

60 „(1A) (a) 'n Administrasieraad kan met die instemming van 'n gemeenskapsraad 'n Swarte in sy diens oorplaas na die diens van daardie gemeenskapsraad.

65 (b) Iemand wat kragtens paragraaf (a) oorgeplaas is, word vanaf die datum van sy oorpasing aangestel in 'n pos

Wysiging van artikel 6 van Wet 21 van 1971, soos gewysig deur artikel 7 van Wet 9 van 1975.

Wysiging van artikel 13 van Wet 45 van 1971, soos gewysig deur artikel 9 van Wet 9 van 1975.

Wysiging van artikel 5 van Wet 125 van 1977.

Wysiging van artikel 6 van Wet 125 van 1977.

Act No. 98, 1979

LAWS ON PLURAL RELATIONS AND DEVELOPMENT SECOND AMENDMENT ACT, 1979.

established under the community council on such terms and conditions and at such remuneration as may be prescribed for the post concerned or determined by the community council with the approval of the Minister: Provided that—

(i) the said terms, conditions and remuneration shall not be less favourable than the terms, conditions and remuneration applicable to him as a person employed by the said administration board; and

(ii) any sick or vacation leave which stood to the credit of such person immediately prior to his transfer to the community council, shall be deemed to be leave earned by him in the service of the community council.

(c) Any person who immediately prior to his transfer in terms of paragraph (a) was a contributor to the Associated Institutions Pension Fund established by the regulations made under section 2 of the Associated Institutions Pension Fund Act, 1963 (Act No. 41 of 1963)—

(i) shall be deemed to remain, without a break in his service, a member of such pension fund; and

(ii) shall, notwithstanding anything to the contrary contained in any law, not be entitled to the payment of any benefit from such pension fund by virtue of his transfer, in so far as his transfer involves the termination of his service with the administration board concerned.

(d) The Minister may, with the concurrence of the management of any municipal pension fund which will be affected thereby, make regulations relating to the basis and conditions on which any person who immediately prior to his transfer in terms of paragraph (a) was a contributor to a municipal pension fund, may remain a member of such pension fund.

(e) Notwithstanding anything to the contrary contained in any law a person who in terms of a regulation referred to in paragraph (d) has the right to remain after his transfer a member of a municipal pension fund, shall not be entitled to the payment of any benefit from such pension fund by virtue of his transfer, in so far as his transfer involves the termination of his service with the administration board concerned."

Amendment of section 11 of Act 125 of 1977.

15. Section 11 of the Community Councils Act, 1977, is hereby amended by the insertion after paragraph (f) of subsection (1) of the following paragraph:
 "(fA) the exercise by a community council of a power vested in a community council by section 5 (1);".

Commencement of certain regulations relating to community councils.

16. A regulation relating to community councils made prior to the commencement of this Act under section 11 of the Community Councils Act, 1977 (Act No. 125 of 1977), shall, in the application thereof to or in respect of any particular community council, be deemed to have come into operation on the date on which such community council was established.

Change of name or official title of certain institutions and holders of offices.

17. (1) A reference in any law or document to the Department of Plural Relations and Development, the Commission for Plural Affairs, the Minister of Plural Relations and Development and the Secretary for Plural Relations and Development shall be construed as a reference to the Department of Co-operation and Development, the Commission for Co-operation and Development, the

TWEDE WYSIGINGSWET OP WETGEWING OP PLURALE
BETREKKINGE EN ONTWIKKELING, 1979.

Wet No. 98, 1979

- 5 wat by die gemeenskapsraad ingestel is op dié bedinge en voorwaardes en teen dié besoldiging wat vir die betrokke pos voorgeskryf of met die Minister se goedkeuring deur die gemeenskapsraad bepaal is: Met dien verstande dat—
- 10 (i) bedoelde bedinge, voorwaardes en besoldiging nie minder gunstig mag wees as die bedinge, voorwaardes en besoldiging wat op hom van toepassing was as 'n persoon in diens van bedoelde administrasieraad nie; en
- 15 (ii) siekte- of vakansieverlof waarmee so iemand gekrediteer was onmiddellik voor sy oorplasing na die gemeenskapsraad, geag word verlof te wees wat hy verdien het in die diens van die gemeenskapsraad.
- 20 (c) Iemand wat onmiddellik voor sy oorplasing ingevolge paragraaf (a) 'n bydraer was tot die Pensioenfonds vir Geassosieerde Inrigtings ingestel by die regulasies uitgevaardig kragtens artikel 2 van die Wet op die Pensioenfonds vir Geassosieerde Inrigtings, 1963 (Wet No. 41 van 1963)—
- 25 (i) word geag sonder onderbreking in sy diens 'n lid van daardie pensioenfonds te bly; en
- (ii) is, ondanks andersluidende wetsbepalings, nie geregtig op die betaling van 'n voordeel uit bedoelde pensioenfonds uit hoofde van sy oorplasing nie, vir sover sy oorplasing met die beëindiging van sy diens by die betrokke administrasieraad gepaard gaan.
- 30 (d) Die Minister kan, met die instemming van die bestuur van 'n munisipale pensioenfonds wat daardeur geraak sal word, regulasies uitvaardig betreffende die grondslag en voorwaardes waarop iemand wat onmiddellik voor sy oorplasing ingevolge paragraaf (a) 'n bydraer tot 'n munisipale pensioenfonds was, 'n lid van daardie pensioenfonds kan bly.
- 35 (e) Ondanks andersluidende wetsbepalings is iemand wat ingevolge 'n regulasie in paragraaf (d) bedoel die reg het om na sy oorplasing lid van 'n munisipale pensioenfonds te bly, nie geregtig op die betaling van 'n voordeel uit so 'n pensioenfonds uit hoofde van sy oorplasing nie, vir sover sy oorplasing met die beëindiging van sy diens by die administrasieraad gepaard gaan."

45 15. Artikel 11 van die Wet op Gemeenskapsrade, 1977, word hierby gewysig deur na paragraaf (f) van subartikel (1) die volgende paragraaf in te voeg: Wysiging van artikel 11 van Wet 125 van 1977.

„(fA) die uitoefening deur 'n gemeenskapsraad van 'n bevoegdheid by artikel 5 (1) aan 'n gemeenskapsraad verleen;”.

50 16. 'n Regulasie betreffende gemeenskapsrade wat voor die inwerkingtreding van hierdie Wet kragtens artikel 11 van die Wet op Gemeenskapsrade, 1977 (Wet No. 125 van 1977), uitgevaardig is, word by die toepassing daarvan op of ten opsigte van 'n bepaalde gemeenskapsraad, geag in werking te getree het op die 55 datum waarop dié gemeenskapsraad ingestel is. Inwerkingtreding van sekere regulasies betreffende gemeenskapsrade.

60 17. (1) 'n Verwysing in 'n wet of dokument na die Departement van Plurale Betrekkinge en Ontwikkeling, die Kommissie vir Plurale Sake, die Minister van Plurale Betrekkinge en Ontwikkeling en die Sekretaris van Plurale Betrekkinge en Ontwikkeling word onderskeidelik uitgelê as 'n verwysing na die Departement van Samewerking en Ontwikkeling, die Kommissie vir Samewerking en Ontwikkeling, die Minister van Samewerking en Verandering van naam of ampstitel van sekere instellings en ampsbekleërs.

Act No. 98, 1979

LAWS ON PLURAL RELATIONS AND DEVELOPMENT SECOND
AMENDMENT ACT, 1979.

Minister of Co-operation and Development and the Secretary for
Co-operation and Development, respectively.

(2) Subsection (1) shall come into operation on 1 July 1979.

Short title.

18. This Act shall be called the Laws on Plural Relations and
Development Second Amendment Act, 1979. 5

TWEEDE WYSIGINGSWET OP WETGEWING OP PLURALE
BETREKKINGE EN ONTWIKKELING, 1979.

Wet No. 98, 1979

Ontwikkeling en die Sekretaris van Samewerking en Ontwikke-
ling.

(2) Subartikel (1) tree op 1 Julie 1979 in werking.

18. Hierdie Wet heet die Tweede Wysigingswet op Wetgewing Kort titel.
5 op Plurale Betrekkinge en Ontwikkeling, 1979.